



Niet alle pagina's worden automatisch vertaald in mijn browser

Onderwerp: Browser · Vertalen · Taalinstellingen

In het kort

Client-Files is standaard Nederlandstalig. Een browser als Chrome kan pagina's automatisch vertalen, maar biedt dat niet altijd aan. Dat hangt af van taalherkenning, je taalinstellingen, extensies en de opbouw van de pagina. Met een paar controles in je browser los je het meestal op.

Symptoom

Client-Files is standaard in het Nederlands. Leest jij of je cliënt liever in een andere taal, dan kan de browser de pagina's vertalen. Toch wordt niet elke pagina automatisch vertaald, of verschijnt de vraag om te vertalen soms wel en soms niet.

Oorzaak

Automatisch vertalen is een functie van je browser, niet van Client-Files. De browser bepaalt per pagina of hij vertaling aanbiedt. Mogelijke oorzaken:

- De browser herkent de taal van de pagina niet goed, of denkt dat de pagina al in jouw taal is.
- Een taal of website staat in je instellingen op **Nooit vertalen**.
- De taal wordt niet goed ondersteund door de vertaalfunctie.
- De pagina heeft een complexe of steeds veranderende opbouw, waardoor de taal moeilijk te herkennen is.
- Een extensie, verouderde browser of beschadigde cache blokkeert de vertaalfunctie.

Oplossing

In dit voorbeeld gebruiken we Chrome.

1. Ga naar **Instellingen** en daarna **Talen**. Controleer of Google Translate gebruiken aan staat.
2. Voeg onder automatische vertaling de talen toe die je altijd vertaald wilt hebben.
3. Controleer of een taal of website op **Nooit vertalen** staat en zet dat zo nodig terug.
4. Test de pagina in een incognitovenster. Wordt hij daar wel vertaald, dan blokkeert waarschijnlijk een extensie de vertaling.

Goed om te weten

- Ook met de juiste instellingen kan het voorkomen dat een pagina niet automatisch wordt vertaald. Klik dan met de rechtermuisknop op de pagina en kies voor vertalen.
- Houd je browser up-to-date. Dat voorkomt veel problemen.